

MEMORIA  
2022



# Mensaje del Presidente

COMPROMISO PARA SEGUIR CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO



ES

## OIER LIZARAZU

Presidente

Asistimos a un escenario cada día más complejo y extremadamente volátil que como organización nos obliga a potenciar nuestras capacidades de adaptación y respuesta de una manera ágil.

Un año más, siguiendo con nuestra razón de ser y gracias a los pasos que hemos dado para generar una cooperativa sólida, hemos seguido generando empleo hasta alcanzar las 5.619 personas que constituyen las auténticas embajadoras de un proyecto compartido.

Estamos convencidos de que es imprescindible seguir perfilando un proyecto socioempresarial robusto y competitivo para afrontar con solidez los retos futuros. Por ello, continuaremos trabajando en los diferentes proyectos estratégicos del ámbito institucional y empresarial, con el objetivo de seguir dando pasos firmes en el desarrollo de nuestra experiencia cooperativa en Europa.

Ratificamos nuestra adhesión al Pacto Mundial y el firme compromiso con los principios que este defiende. Sentimos orgullo de formar parte de la red del Pacto Mundial en la medida en que somos conscientes de que el Pacto representa una guía fundamental para avanzar en los compromisos de sostenibilidad a los que nos sentimos estrechamente vinculados.

Aprovecho esta ocasión para agradecer a todas las personas que conformamos Orona su participación e implicación. Os animo a seguir aportando en nuestro proyecto, vuestro compromiso será clave para seguir construyendo nuestro futuro.

Un fuerte abrazo.

EU

## OIER LIZARAZU

Lehendakaria

Bizi dugun testuingurua gero eta konplexuagoa da, eta izugarri hegakorra. Horregatik, enpresa gisa, bizkor erantzuteko eta egokitzeko ahalmena indartu behar dugu.

Aurten ere, gure izatearen arrazoiari jarraituz eta kooperatiba sendo bat eraikitzeke eman ditugun pausoei esker, enplegua sortzen jarraitu dugu, 5.619 pertsonatara iritsi arte; hain zuzen, pertsona horiek dira gure proiektu partekatuaren benetako ordezkariak.

Sinetsita gaude ezinbestekoa dela gizarte- eta enpresa-proiektu sendo eta lehiakor bat eraikitzen jarraitzea, etorkizuneko erronkei irmo aurre egiteko. Horregatik, erakunde- eta enpresa-eremuko proiektu estrategikoak lantzen jarraituko dugu, gure esperientzia kooperatiboa Europan garatzeko bidean sendo jarraitzeko.

Mundu Itunari atxikita jarraitzen dugu, konpromiso sendoa baitugu defendatzen dituen printzipioekin. Harro gaude Mundu Itunaren sarea osatzen dugulako, badakigu-eta Ituna funtsezko gida dela jasangarritasun-konpromisoetan aurrera egiteko.

Aukera hau aprobetxatu nahi dut Orona osatzen dugun pertsona guztiei haien parte-hartzea eta inplikazioa eskertzeko. Gure proiektua babesten jarraitzera animatzen zaituztet, zuen konpromisoa funtsezkoa izango baita gure etorkizuna eraikitzen jarraitzeko lanean.

Besarkada bat.

# “Es imprescindible seguir perfilando un proyecto socioempresarial robusto y competitivo para afrontar con solidez los retos futuros”

CA

## OIER LIZARAZU

President

Ens trobem en un escenari cada vegada més complex i extremadament volàtil que com a organització ens obliga a potenciar les nostres capacitats d'adaptació i resposta d'una manera àgil.

Un any més, seguint amb la nostra raó de ser i gràcies als passos que hem dut a terme per crear una cooperativa sòlida, hem continuat generant feina fins a assolir les 5.619 persones que constitueixen les autèntiques ambaixadores d'un projecte compartit.

Estem convençuts que és imprescindible continuar perfilant un projecte socioempresarial robust i competitiu per afrontar amb solidesa els reptes futurs. Per això, continuarem treballant en els diferents projectes estratègics de l'àmbit institucional i empresarial, amb l'objectiu de continuar fent passos fermes en el desenvolupament de la nostra experiència cooperativa a Europa.

Ratifiquem la nostra adhesió al Pacte Mundial i el ferm compromís amb els principis que defensa. Estem orgullosos de formar part de la xarxa del Pacte Mundial en la mesura que som conscients que el Pacte representa una guia fonamental per avançar en els compromisos de sostenibilitat a què ens sentim estretament vinculats.

Aprofito aquesta ocasió per agrair a totes les persones que conformem Orona la seva participació i implicació. Us animo a seguir participant en aquest projecte, el vostre compromís serà clau per seguir construint el nostre futur.

Una forta abraçada.

GL

## OIER LIZARAZU

Presidente

Asistimos a un escenario cada día más complejo e extremadamente volátil que, como organización, obríganos a reforzar las nuestras capacidades de adaptación e respuesta de una forma ágil.

Un año más, de acuerdo con nuestra razón de ser e gracias a los pasos que damos para crear una cooperativa sólida, continuamos a generar empleo, alcanzando un total de 5.619 personas, que son las verdaderas embajadoras de un proyecto compartido.

Coidamos que é imprescindible continuar a perfilar un proxecto socioempresarial robusto e competitiu, a fin de afrontar os desafíos futuros con solidez. Por este motivo continuaremos a trabajar nos diferentes proxectos estratéxicos dos ámbitos institucional e empresarial co obxectivo de seguir dando pasos firmes no desenvolvemento da nosa experiencia cooperativa en Europa.

Ratificamos a nosa adhesión ao Pacto Mundial e o noso firme compromiso cos principios que este mantén. Sentimos orgullo de formar parte da rede do Pacto Mundial na medida en que somos conscientes de que o Pacto representa unha guía fundamental para avanzar nos compromisos de sustentabilidade aos cales estamos estreitamente ligados.

Aproveito esta oportunidade para agradecer a todas as personas que constituímos Orona pola súa participación e implicación. Aléntovos a continuar a contribuir no noso proxecto; o voso compromiso será fundamental para seguir a construír o noso futuro.

Unha forte aperta.

PT

## OIER LIZARAZU

Presidente

Estamos a assistir a um cenário cada vez mais complexo e extremamente volátil que nos obriga, enquanto organização, a reforçar a nossa capacidade de adaptação e resposta de forma ágil.

Após mais um ano, seguindo a nossa razão de ser e graças aos passos que damos para criar uma cooperativa sólida, continuámos a gerar emprego, atingindo um total de 5.619 pessoas que são os verdadeiros embaixadores de um projeto partilhado.

Estamos convencidos de que é essencial continuar a dar forma a um projeto socioeconómico robusto e competitivo para enfrentar os desafios futuros com solidez. Por esse motivo, continuaremos a trabalhar nos diferentes projetos estratégicos na esfera institucional e empresarial, com o objetivo de continuar a dar passos firmes no desenvolvimento da nossa experiência cooperativa na Europa.

Reafirmamos a nossa adesão ao Pacto Mundial e o nosso firme compromisso com os princípios que este sustenta. Temos orgulho em fazer parte da rede do Pacto Mundial, pois estamos conscientes de que o Pacto representa um guia fundamental para fazer avançar os compromissos de sustentabilidade aos quais nos sentimos estreitamente ligados.

Gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer a todas as pessoas que constituem a Orona pela sua participação e envolvimento. Encorajo-vos no contributo contínuo para o nosso projeto, o vosso empenho será a chave para continuar a construir o nosso futuro.

Um forte abraço.



# Mensaje del Director General

APUESTA POR LA COMPETITIVIDAD  
PARA MANTENER NUESTRA POSICIÓN EN EUROPA



ES

## AITOR AZKARATE

Director General

Asistimos a un contexto cada día más complejo y en especial extremadamente cambiante y volátil que obliga a las empresas a potenciar sus capacidades de adaptación y resolución de temas de una manera ágil.

En este escenario de incertidumbre, el proyecto socioempresarial de Orona sigue consolidándose en Europa y mantiene un rumbo decidido para estar presentes en el grupo de las empresas líderes en el sector de elevación europeo. En esta exigente carrera europea, nuestra organización está inmersa en el desarrollo de importantes proyectos estratégicos orientados a seguir manteniendo las posiciones de liderazgo alcanzadas.

Un año más, el impulso y esfuerzo de un equipo formado por más de 5.619 personas han sido claves para alcanzar, en un contexto socioeconómico complejo, unas ventas record de 896 millones de euros y un EBITDA de 128 millones de euros superando las previsiones establecidas y cumpliendo fielmente la ruta trazada en el proyecto Orona UE 2030.

Nos encontramos en una época de disrupción sin precedentes impulsada por la innovación y la sostenibilidad. Orona Ideo continúa siendo el máximo exponente de nuestro modelo de innovación y un puntal nuclear de nuestro proyecto socioempresarial. Asimismo Orona Fundazioa es un claro exponente de apertura y cooperación con nuestro entorno más cercano. Innovamos con la responsabilidad de acercarnos a un futuro más sostenible, con el objetivo de contribuir con nuestro compromiso a la Agenda 2030 de Naciones Unidas y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Por último, quiero aprovechar estas líneas para reiterar mi agradecimiento a todo el equipo de Orona por su participación y esfuerzo. Conscientes de las importantes transformaciones que tenemos por delante, encaramos el futuro con plena confianza en el rumbo que nos marca el proyecto Orona UE 2030 y en la fortaleza de nuestro proyecto socioempresarial.

Mucho ánimo y suerte.

EU

## AITOR AZKARATE

Zuzendari Nagusia

Gero eta testuinguru konplexuagoa dugu, eta, bereziki, oso aldakorra eta lurrunkorra. Hori dela eta, enpresak behartuta daude gaiak egokitzeko eta ebazteko gaitasunak bizkor sustatzera.

Ziurgabetasunezko agertoki horretan, Oronaren gizarte- eta enpresa-proiektuak Europan sendotzen jarraitzen du, eta irmo eusten dio Europako igogailuen sektoreko liderren taldean egoteko bideari. Europako norgehiagoka estu horretan, proiektu estrategiko garrantzitsuak garatzeko ahaleginean ari da gure erakundea, lortutako lidergo-posizioetan jarraitu ahal izateko.

Aurten ere, 5.619 pertsonak osatutako taldearen bultzada eta ahalegina funtsezkoak izan dira 896 milioi euroko salmenta errekorra eta 128 milioi euroko EBITDA lortzeko, ezarritako aurreikuspenak gaindituz eta Orona UE 2030 proiektuan tratatutako ibilbidea zintzo betez.

Inoiz ez bezalako disrupzioa bizi dugu, berrikuntzak eta jasangarritasunak ekarria. Orona Ideok gure berrikuntza-ereduaren adierazle onena eta gure gizarte- eta enpresa-proiektuaren ardatzetako bat izaten jarraitzen du. Halaber, gure ingurune gertukoena dugun irekitasunaren eta lankidetzaren adibide garbia da Orona Fundazioa. Etorrizun jasangarriago bat lortzeko erantzukizunarekin dihardugu berrikuntzan, gure konpromisoarekin Nazio Batuen Garapen Jasangarriako Agenda 2030aren eta haren Garapen Jasangarriako Helburuen alde egiteko.

Azkenik, eskerrak eman nahi dizkiot Oronako lantalde guztiari, haren parte-hartzea eta ahalegina bikainak izan baitira. Ondo dakigu eraldaketa garrantzitsuak datozela, eta, horrenbestez, Orona UE 2030 proiektuak markatzen digun bidean eta gure gizarte- eta enpresa-proiektuaren sendotasunean konfiantza osoa dugula egingo diogu aurre etorkizunari.

Animo eta zorte on.

# “Encaramos el futuro con plena confianza en el rumbo marcado por Orona UE 2030 y en nuestro proyecto socioempresarial”

CA

## AITOR AZKARATE

Director General

Vivim en un context cada dia més complex i extremadament canviant i volàtil que obliga les empreses a potenciar les seves capacitats d'adaptació i resolució dels problemes d'una manera àgil.

En aquest escenari d'incertesa, el projecte socioempresarial d'Orona continua consolidant-se a Europa i manté un rumb decidit per ser presents al grup de les empreses líders al sector d'elevació europeu. En aquesta cursa europea tan exigent, la nostra organització està immersa en el desenvolupament d'importants projectes estratègics orientats a continuar mantenint les posicions de lideratge assolides.

Un any més, l'impuls i l'esforç d'un equip format per més de 5.619 persones han estat claus per assolir, en un context socioeconòmic complex, unes vendes rècord de 896 milions d'euros i un EBITDA de 128 milions d'euros superant les previsions establertes i complint fidelment la ruta traçada en el projecte Orona UE 2030.

Ens trobem en una època de disrupció sense precedents impulsada per la innovació i la sostenibilitat. Orona Ideo continua sent el màxim exponent del nostre model d'innovació i un puntal nuclear del nostre projecte socioempresarial. Així mateix, Orona Fundazioa és un clar exponent d'obertura i cooperació amb el nostre entorn més proper. Innovem amb la responsabilitat d'apropar-nos a un futur més sostenible, amb l'objectiu de contribuir amb el nostre compromís a l'Agenda 2030 de les Nacions Unides i els Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS).

Per acabar, vull aprofitar aquestes línies per reiterar el meu agraïment a tot l'equip d'Orona per la seva participació i esforç. Conscients de les importants transformacions que tenim al davant, encarem el futur amb plena confiança en el rumb que ens marca el projecte Orona UE 2030 i en la fortalesa del nostre projecte socioempresarial.

Molts ànims i sort.

GL

## AITOR AZKARATE

Director Xeral

Asistimos a un contexto cada día máis complexo e, sobre todo, extremadamente cambiante e volátil que obliga as empresas a potenciar as súas capacidades de adaptación e de resolución de temas dunha maneira áxil.

Neste escenario de incerteza o proxecto socioempresarial de Orona continúa a consolidarse en Europa e mantén un rumbo decidido para estar presente no grupo de empresas europeas líderes no sector de elevación. Nesta esixente carreira europea, a nosa organización está inmersa no desenvolvemento de importantes proxectos estratéxicos destinados a continuar a manter as posicións de liderado alcanzadas.

Un ano máis, o impulso e esforzo dun equipo de máis de 5.619 persoas foron fundamentais para acadar, nun contexto socioeconómico complexo, unhas vendas record de 896 millóns de euros e un EBITDA de 128 millóns de euros superando as previsións establecidas e cumprindo fielmente a ruta trazada no proxecto Orona UE 2030.

Estamos nunha era de ruptura sen precedente, impulsada pola innovación e a sostibilidade. Orona Ideo continúa a ser o expoñente máximo do noso modelo de innovación e un pilar central no noso proxecto socioempresarial. Orona Fundazioa é tamén un exemplo claro de abertura e cooperación coa nosa contorna máis próxima. Innovamos coa responsabilidade de avanzar cara a un futuro máis sostible, co obxectivo de contribuir co noso compromiso á Axenda das Nacións Unidas do 2030 e os seus Obxectivos de Desenvolvemento Sostible (ODS).

Finalmente, gustaríame aproveitar esta oportunidade para reiterar o meu agradecemento a todo o equipo de Orona pola súa participación e esforzo. Conscientes das importantes transformacions que temos por diante, encaramos o futuro con plena confianza no rumbo trazado polo proxecto Orona UE 2030 e na forza do noso proxecto socioempresarial.

Moito ánimo e sorte.

PT

## AITOR AZKARATE

Diretor-Geral

Assistimos a uma conjuntura cada vez mais complexa e, em particular, extremamente inconstante e volátil, que obriga as empresas a reforçar as suas capacidades de adaptação e resolução de questões de forma eficiente.

Neste cenário de incerteza, o projeto sócio empresarial da Orona continua a consolidar-se na Europa e mantém um rumo determinado para estar presente no grupo de empresas líderes no setor europeu de elevadores. Nesta exigente corrida europeia, a nossa organização está imersa no desenvolvimento de importantes projetos estratégicos, destinados a manter as posições de liderança que alcançamos.

Mais uma vez, o impulso e os esforços de uma equipa de mais de 5.619 pessoas foram a chave para alcançar, num contexto socioeconómico complexo, vendas recordes de 896 milhões de euros e EBITDA de 128 milhões de euros, superando as previsões estabelecidas e cumprindo fielmente a rota traçada no projeto Orona EU 2030.

Estamos numa era de disrupção sem precedentes, impulsionada pela inovação e sustentabilidade. O Orona Ideo continua a ser o expoente máximo do nosso modelo de inovação e um pilar central do nosso projeto sócio empresarial. A Orona Fundazioa é também um exemplo claro de abertura e cooperação com o nosso ambiente mais próximo. Inovamos com a responsabilidade de avançar para um futuro mais sustentável, com o objetivo de contribuir com o nosso compromisso para a Agenda das Nações Unidas para 2030 e os seus Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS).

Por fim, gostaria de aproveitar esta oportunidade para reiterar os meus agradecimentos a toda a equipa da Orona pela sua participação e esforços. Cientes das importantes transformações que temos pela frente, encaramos o futuro com plena confiança, no rumo traçado pelo projeto Orona UE 2030 e na força do nosso projeto sócio empresarial.

Muito incentivo e sorte.

# Avanzando hacia una Orona UE plenamente consolidada

CIC (CONSOLIDACIÓN COOPERATIVA DEL MODELO ORONA Y CONSOLIDACIÓN INTERNACIONAL, COMPETITIVIDAD E INNOVACIÓN)

ES

**Orona UE 2030 es un proyecto destinado a consolidar firmemente nuestra empresa en el ámbito europeo y fija como objetivo seguir generando empleo y superar las 7.500 personas y los 1.200 millones de euros de ventas.**

En 2022 hemos culminado el cuarto ejercicio de nuestra hoja de ruta, CIC 19-22 (Consolidación Cooperativa del modelo Orona y Consolidación Internacional, Competitividad e Innovación) hacia una Orona referente del sector en Europa. Nos encontramos ante un ciclo fundamental en nuestra experiencia socioempresarial y durante el ejercicio hemos continuado con importantes iniciativas en cada uno de los 3 vectores que lo forman.

Siendo el quinto operador europeo en elevación vertical y uno de los 10 principales fabricantes mundiales en el ámbito de la elevación, somos capaces de proporcionar todo tipo de soluciones de elevación vertical sostenible a todos los segmentos de mercado. Para ello, contamos con dos plantas productivas que nos permiten ser líder en capacidad productiva en aparatos completos en Europa.

Hemos sido capaces de desarrollar nuestra actividad de manera exitosa gracias al compromiso común, la orientación al cliente y nuestra posición estratégica que nos ha permitido una presencia diversificada en negocios y mercados.

EU

**Orona UE 2030 proiektuaren helburua gure enpresa Europan sendotzea da, eta, zehazki, enplegua sortzen jarraituz, 7.500 langile baino gehiago izatea eta 1.200 milioi eurotik gorako salmentak egitea.**

2022an gure CIC 19-22 bide-orriko (Orona ereduaren sendotze kooperatiboa eta nazioarteko sendotzea, lehiakortasuna eta berrikuntza) laugarren ekitaldia itxi dugu, Europan sektoreko erreferente izango den Orona bat lortzeko bidean. Funtsezko zikloa da hau gure gizarte- eta enpresa-esperientzian, eta hura osatzen duten 3 bektoreetan ekimen garrantzitsuak bultzatzen jarraitu dugu ekitaldi honetan ere.

Igogailuak egiten dituzten operadoreen artean bosgarrena gara Europan, eta mundu mailako 10 fabrikatzaile nagusietako bat. Igogailuen esparruan soluzio jasangarriak ematen ditugu, merkatuko segmentu guztietan. Horretarako, bi ekoizpen-instalazio moderno ditugu, Europan igogailu osoen ekoizpen-ahalmenean aitzindari izateko aukera ematen digutenak.

Cure jarduera arrakastaz garatzeko gai izan gara, guztion konpromisoari, bezeroarenganako orientazioari eta gure kokapen estrategikoari esker; azken horrek aukera eman digu negozioetan eta merkatuetan presentzia dibertsifikatua izateko.





CA

Orona UE 2030 és un projecte destinat a consolidar fermament la nostra empresa a escala europea i fixa com a objectiu continuar generant ocupació i superar les 7.500 persones i els 1.200 milions d'euros de vendes.

El 2022 hem culminat el quart exercici del nostre full de ruta, CIC 19-22 (Consolidació Cooperativa del model Orona i Consolidació Internacional, Competitivitat i Innovació) cap a una Orona referent del sector a Europa. Ens trobem davant d'un cicle fonamental en la nostra experiència socioempresarial i durant l'exercici hem continuat amb iniciatives importants en cadascun dels 3 vectors que el formen.

Com a cinquè operador europeu en elevació vertical i un dels 10 principals fabricants mundials en l'àmbit de l'elevació, som capaços de proporcionar tota mena de solucions d'elevació vertical sostenible a tots els segments de mercat. Per això, comptem amb dues plantes productives que ens permeten ser líders en capacitat productiva en aparells complets a Europa.

Hem estat capaços de desenvolupar la nostra activitat amb èxit gràcies al compromís comú, l'orientació al client i la nostra posició estratègica que ens ha permès tenir una presència diversificada en negocis i mercats.

GL

Orona UE 2030 é un proxecto destinado a consolidar firmemente a nosa empresa a nivel europeo e que establece como obxectivo continuar a xerar emprego e chegar a 7.500 persoas e 1.200 millóns de euros en vendas.

En 2022 concluimos o cuarto exercicio económico da nosa ruta, CIC 19-22 (Consolidación Cooperativa do modelo Orona e Consolidación Internacional, Competitividade e Innovación) rumbo a unha Orona de referencia do sector en Europa. Este é un ciclo fundamental na nosa experiencia socioempresarial e, durante o exercicio económico, proseguimos con iniciativas importantes en cada un dos tres vectores que o compoñen.

Como o quinto operador europeo de elevadores verticais e un dos dez maiores fabricantes mundiais de elevadores, somos capaces de fornecer todos os tipos de solucións sostibles de elevadores verticais a todos os segmentos de mercado. Para iso, temos dúas fábricas de produción que nos permiten ser o líder en capacidade de produción de aparellos completos en Europa.

Fomos capaces de desenvolver a nosa actividade con éxito, grazas ao noso compromiso común, á orientación ao cliente e á nosa posición estratéxica, que nos ten permitido ter unha presenza diversificada nas empresas e mercados.

PT

O Orona EU 2030 é um projeto que visa consolidar firmemente a nossa empresa a nível europeu e estabelece como objetivo, continuar a gerar emprego e exceder as 7.500 pessoas e 1.200 milhões de euros em vendas.

Em 2022 concluimos o quarto ano da nossa rota, CIC 19-22 (Consolidação Cooperativa do modelo Orona e Consolidação Internacional, Competitividade e Inovação) rumbo a uma Orona de referência do setor na Europa. Este é um ciclo fundamental na nossa experiência socioeconómica e, durante o ano, proseguimos com iniciativas importantes em cada um dos 3 vetores que o compõem.

Sendo o quinto maior operador de elevadores verticais da Europa e um dos 10 maiores fabricantes mundiais de elevadores, somos capazes de fornecer todos os tipos de soluções sustentáveis de elevadores verticais a todos os segmentos de mercado. Para isso, temos duas fábricas de produção que nos permitem ser o líder em capacidade de produção de aparelhos completos na Europa.

Temos sido capazes de desenvolver a nossa atividade com sucesso, graças ao nosso compromisso, à orientação para o cliente e à nossa posição estratégica, que nos tem permitido ter uma presença diversificada nas empresas e mercados.



ES

En un entorno extremadamente competitivo con una gran presencia de compañías multinacionales cotizadas, nuestro objetivo es seguir aportando equilibrio social y empleo en los entornos en los que estamos presentes impulsando así el proyecto cooperativo de Orona.

“Mejorar la conexión de las personas acortando distancias” es un propósito basado en la esencia de Orona con un doble sentido; desde un punto de vista funcional, reduciendo las distancias del mundo y por otro lado, desde un punto de vista humano, acortando distancias con nuestros clientes, trabajadores/ras, entidades proveedoras y con la sociedad en general.

Gracias al extraordinario compromiso de las personas que forman nuestro proyecto socioempresarial y al énfasis en el servicio, cada día son más de 25 millones de personas usuarias quienes alcanzan sus destinos gracias a nuestras soluciones de movilidad.

Durante 2022 hemos continuado potenciando y trasladando los valores de impulso, cercanía, innovación con sentido y comunidad. Estos valores junto con los principios cooperativos en los que se sustenta nuestra experiencia socioempresarial nos hacen ser diferentes y únicos en el mercado, además de referentes y competitivos en el sector de la elevación.

EU

Gure testuingurua oso lehiakorra da, konpainia multinazional kotizatu ugari osatzen baitute; hala, gure helburua oreka soziala eta enplegua sortzen jarraitzea da zerbitzua eskaintzen dugun inguru-neetan, eta, hala, Oronaren proiektu kooperatiboa bultzatuz.

“Pertsonen arteko konexioa hobetzea distantziak laburtuta”, horixe da gure asmoa, eta asmo horren oinarria Oronaren funtsa da, zentzu bikoitzarekin: ikuspegi funtzionaletik, munduko distantziak laburtuta; eta, bestalde, giza ikuspegitik, gure bezeroekin, langileekin, erakunde hornitzaileekin eta gizartearekin oro har ditugun distantziak laburtuta.

Gure gizarte- eta enpresa-proiektua osatzen duten pertsonen konpromiso izugarriari eta zerbitzu ona eskaintzeko egiten duten ahalegin bereziari esker, egunean 25 milioi erabiltzaile baino gehiago iristen dira beren helmugetara gure mugikortasun-soluzioei esker.

Bultzada, gertutasuna, zentzua duen berrikuntza eta komunitatea balio gisa indartzen jarraitu dugu 2022an. Balio horiek ditu oinarri gure gizarte- eta enpresa-esperientziak, printzipio kooperatiboekin batera. Balio horiei esker gara merkatuan desberdinak eta bakarrak, eta igogailuen sektorean lehiakorrek eta erreferentzia.





CA

En un entorn extremadament competitiu amb una gran presència de companyies multinacionals cotitzades, el nostre objectiu és continuar aportant equilibri social i ocupació als entorns on som presents, impulsant així el projecte cooperatiu d'Orona.

“Millorar la connexió de les persones escurçant distàncies” és un propòsit basat en l'essència d'Orona amb un sentit doble; des d'un punt de vista funcional, reduint les distàncies del món i, per altra banda, des d'un punt de vista humà, escurçant distàncies amb els nostres clients, treballadors i treballadores, entitats proveïdores i amb la societat en general.

Gràcies a l'extraordinari compromís de les persones que formen el nostre projecte socioempresarial i a l'èmfasi en el servei, cada dia són més de 25 milions de persones usuàries les que arriben a les seves destinacions gràcies a les nostres solucions de mobilitat.

Durant el 2022 hem continuat potenciant i traslladant els valors d'impuls, proximitat, innovació amb sentit i comunitat. Aquests valors juntament amb els principis cooperatius en què se sustenta la nostra experiència socioempresarial ens fan ser diferents i únics al mercat, a més de referents i competitiu en el sector de l'elevació.

GL

Nun eido extremadamente competitivo con unha gran presenza de empresas multinacionais cotizadas, o noso obxectivo é continuar a proporcionar equilibrio social e emprego nas áreas en que estamos presentes, promovendo así o proxecto cooperativo de Orona.

«Mellora a conexión das persoas acurtando distancias» é un propósito baseado na esencia de Orona que ten un significado dobre. Por unha banda, desde un punto de vista funcional, reducir as distancias do mundo e, pola outra, desde un punto de vista humano, acurtando distancias cos nosos clientes, traballadores, provedores e a sociedade en xeral.

Grazas ao extraordinario compromiso das persoas que constitúen o noso proxecto socioempresarial e á énfase no servizo, máis de 25 millóns de persoas chegan diariamente aos seus destinos mediante as nosas solucións de mobilidade.

Durante o 2022 continuamos a potenciar e a trasladar os valores do impulso, da proximidade, da innovación con sentido e comunidade. Estes valores, xunto aos principios cooperativos en que se asenta a nosa experiencia socioempresarial, tórnannos diferentes e únicos no mercado, ben como referentes e competitivos no sector da elevación.

PT

Num ambiente extremamente competitivo com uma grande presença de empresas multinacionais cotadas na bolsa, o nosso objetivo é continuar a proporcionar equilíbrio social e emprego nas áreas em que estamos presentes, promovendo assim o projeto cooperativo da Orona.

“Melhorar a ligação das pessoas encurtando distâncias” é um propósito base na essência da Orona, que tem um duplo significado; de um ponto de vista funcional, reduzindo as distâncias do mundo e, por outro lado, de um ponto de vista humano, encurtando distâncias com os nossos clientes, trabalhadores, provedores e sociedade em geral.

Graças ao extraordinário empenho das pessoas que constituem o nosso projeto sócio empresarial e à ênfase no serviço, mais de 25 milhões de pessoas chegam diariamente aos seus destinos graças às nossas soluções de mobilidade.

Durante 2022 continuámos a fortalecer e a transmitir valores como impulso, proximidade, inovação com sentido e comunidade. Estes valores, juntamente com os princípios cooperativos em que assenta a nossa experiência sócio empresarial, tornam-nos diferentes e únicos no mercado, bem como referência e competitivos no setor dos elevadores.

# Una Orona más sólida para el futuro

CON VISIÓN DE 360° EN 13 PAÍSES

ES

**Nuestra marca y sus valores continúan desplegándose íntegramente en los 13 países donde operamos como empresa de servicios con una visión de 360° en la cadena de valor de la elevación.**

Un año más, hemos continuado desarrollando nuestra actividad internacional trabajando para consolidar nuestra presencia en los países en los que operamos y adaptándonos a las necesidades de cada negocio de forma competitiva.

Aún en un escenario condicionado por una gran incertidumbre e inestabilidad en el ámbito político, económico y social, hemos afianzado nuestra firme apuesta de consolidación europea, incorporando nuevas sociedades a nuestro grupo. Asimismo, seguimos apostando por nuestro dinamismo exportador, palanca fundamental y característica de nuestro modelo de negocio y presencia mundiales.

En un ejercicio de consolidación de nuestra posición en Europa, en 2022 hemos incorporado la empresa Grupa Zed en Polonia y las sociedades de Coopman Orona y Ascelec Orona han pasado a formar la sociedad Orona NV en Bélgica.

La actividad de exportación sigue constituyendo una importante palanca de crecimiento. Actualmente este grupo de mercados de exportación supera ya los 100 países y más de 300.000 ascensores en el mundo cuentan con nuestra tecnología.

EU

**Gure marka eta balioak zerbitzu-enpresa gisa lan egiten dugun 13 herrialdeetan hedatzen jarraitzen dugu, igogailuen balio-katearen 360°-ko ikuspegiarekin.**

Beste urtebetez lanean jarraitu dugu gure nazioarteko jarduera garatzen, lan egiten dugun herrialdeetan gure presentzia sendotzeko, negozio bakoitzaren beharretara lehiakortasunez egokituz.

Esparru politiko, ekonomiko eta sozialean ziurgabetasuna eta eze-gonkortasuna nagusi izan diren arren, Europan gure posizioa indartzeko bidean sendo jarraitu dugu, eta sozietate berriak ekarri ditugu gure taldera. Era berean, gure dinamismo esportatzailea bultzatzen jarraitu dugu, hori baita gure negozio-ereduaren eta munduan dugun presentziaren funtsezko palanka eta bereizgarria.

Europan dugun posizioa sendotu dugu 2022ko ekitaldian: Polonian Grupa Zed enpresa barneratu dugu, eta Coopman Orona eta Ascelec Orona sozietateak Orona NV sozietatea izatera igaro dira Belgikan.

Esportazioak hazkunde-eragile garrantzitsua izaten jarraitzen du. Gaur egun, esportazioen merkatu-multzoan 100 herrialde baino gehiago daude, eta munduko 300.000 igogailuk baino gehiagok dute gure teknologia.





CA

**La nostra marca i els seus valors continuen desplegant-se íntegrament als 13 països on operem com a empresa de serveis amb una visió de 360° a la cadena de valor de l'elevació.**

Un any més, hem continuat desenvolupant la nostra activitat internacional treballant per consolidar la nostra presència als països on operem i adaptant-nos a les necessitats de cada negoci de forma competitiva.

Encara en un escenari condicionat per una gran incertesa i inestabilitat en l'àmbit polític, econòmic i social, hem consolidat la nostra ferma aposta de consolidació europea, incorporant noves societats al nostre grup. Així mateix, seguim apostant pel nostre dinamisme exportador, palanca fonamental i característica del nostre model de negoci i presència mundials.

En un exercici de consolidació de la nostra posició a Europa, el 2022 hem incorporat l'empresa Grupa Zed a Polònia i les societats de Coopman Orona i Ascelec Orona han passat a formar la societat Orona NV a Bèlgica.

L'activitat d'exportació continua constituint una palanca de creixement important. Actualment, aquest grup de mercats d'exportació supera els 100 països i més de 300.000 ascensors al món compten amb la nostra tecnologia.

GL

**A nosa marca e os seus valores continúan a estar plenamente integrados nos 13 països onde operamos como empresa de servizos, cunha visión de 360° na cadea de valor do sector da elevación.**

Durante un ano máis, continuamos a desenvolver a nosa actividade internacional, traballando para consolidar a nosa presenza nos països onde operamos e adaptándonos ás necesidades de cada empresa de forma competitiva.

Mesmo nun escenario condicionado por unha grande incerteza e inestabilidade nas esferas política, económica e social, reforzamos a nosa aposta firme na consolidación europea incorporando novas empresas no noso grupo. Continuamos tamén a concentrarnos no noso dinamismo de exportación, un resorte fundamental e característica do noso modelo de negocio e presenza global.

Nun exercicio para consolidar a nosa posición en Europa, en 2022 incorporamos a empresa Grupa Zed en Polonia e as sociedades Coopman Orona e Ascelec Orona que pasaron a conformar a sociedade Orona NV en Bélxica.

A actividade de vendas fóra de España segue constituíndo unha clara fonte de crecemento. Na actualidade, este grupo de mercados de exportación excede os 100 països e máis de 300.000 ascensores en todo o mundo están equipados coa nosa tecnoloxía.

PT

**A nossa marca e os seus valores, continuam a estar plenamente integrados nos 13 países onde operamos como empresa de serviços, com uma visão de 360° na cadeia de valor do setor de elevadores.**

Durante mais um ano, continuámos a desenvolver a nossa atividade internacional, trabalhando para consolidar a nossa presença nos países onde operamos e adaptando-nos às necessidades de cada empresa de forma competitiva.

Mesmo num cenário condicionado por uma grande incerteza e instabilidade nas esferas política, económica e social, reforçámos a nossa aposta firme na consolidação europeia, incorporando novas empresas no nosso grupo. Continuamos também a concentrar-nos no nosso dinamismo de exportação, uma alavanca fundamental e característica do nosso modelo de negócio e presença global.

Num exercício para consolidar a nossa posição na Europa, em 2022 incorporámos a empresa Grupa Zed na Polónia e as empresas Coopman Orona e Ascelec Orona que deram origem à sociedade Orona NV na Bélgica.

As vendas fora de Espanha continuam a constituir uma evidente alavanca para o crescimento. Atualmente, este grupo de mercados de exportação ultrapassa 100 países e mais de 300.000 elevadores em todo o mundo estão equipados com a nossa tecnologia.

# Buscando un impacto positivo en nuestro entorno

## CULTURA DE MÁXIMA EFICIENCIA

ES

2022 se ha caracterizado por ser un año marcado por la incertidumbre derivada de una compleja situación geopolítica, así como por haber experimentado un entorno inflacionista en las materias primas de todos los sectores de actividad en la economía y en la sociedad.

En este escenario, la competitividad requiere de un esfuerzo continuado, adaptándonos a las nuevas necesidades del negocio y buscando la máxima eficiencia en el conjunto de la organización.

Continuamos fieles a nuestro objetivo de responder a cualquier desafío que nos han planteado nuestros clientes, siendo capaces tanto de fabricar productos totalmente estandarizados como de realizar proyectos personalizados ajustados a las diferentes exigencias de cada segmento.

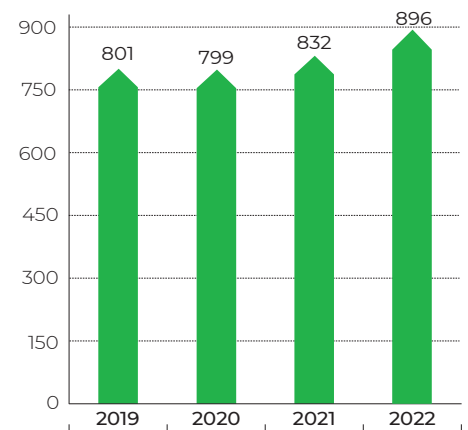
En 2022 se ha producido el lanzamiento de Orona Next, la nueva plataforma de productos y servicios dirigida a todos los segmentos del mercado. Las soluciones recogidas en la misma abarcan los últimos avances en aparatos de elevación de personas, garantizando una experiencia de usuario óptima y herramientas que permiten un excelente nivel de servicio en toda la cadena de valor.

Un año más, hemos reafirmado nuestro compromiso de crear riqueza en nuestro entorno, habiendo cerrado el ejercicio 2022 con un total de 5.619 personas trabajadoras, gracias al esfuerzo realizado en mantener –y en algún caso incrementar– la actividad en los países en los que tenemos presencia.

Resulta imprescindible seguir potenciando y reforzando, con mayor rigor si cabe, la cultura de máxima eficiencia en cada operación en el conjunto de la organización y generar los recursos propios necesarios para poder abordar con mayor garantía los retos del futuro.



Ventas consolidadas (M€)



EU

2022a egoera geopolitiko nahasiak eragindako ziurgabetasunek markatutako urtea izan da, eta inflaziorako joera izan da ekonomiako eta gizarteko jarduera-sektore guztietako lehengaitan.

Testuinguru horretan, lehiakor izateak etengabe ahalegintzea eskatzen du, negozioaren behar berrietara egokitzeko eta erakunde osoaren eraginkortasun gorenara bilatzeko.

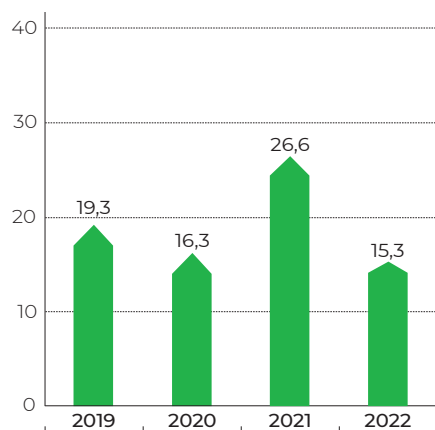
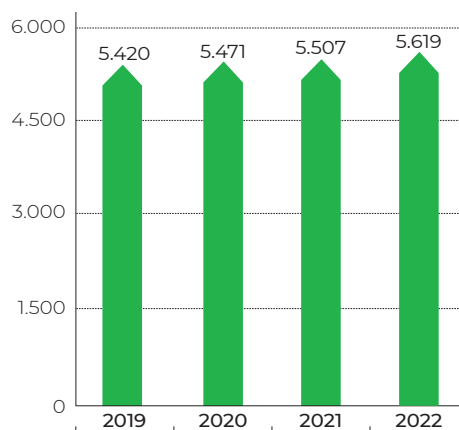
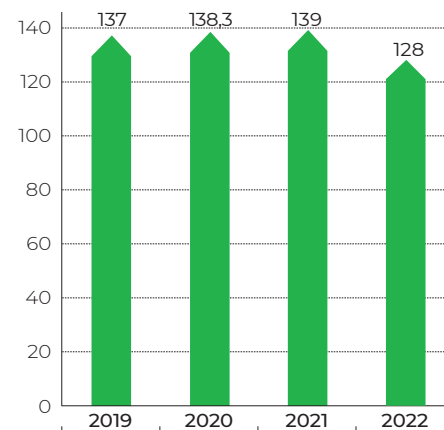
Gure bezeroek planteatu diguten edozein erronkari erantzuteko helburuari eutsi diogu, eta gai izan gara bai produktu erabat estandarizatuak egiteko, bai merkatu-segmentu bakoitzaren eskakizunei eta behar zehatzei egokitutako proiektu pertsonalizatuak egiteko.

Oronak 2022an Orona Next abiarazi du, merkatuko segmentu guztiei zuzentzen zaien produktu eta zerbitzuen plataforma berria. Pertsonentzako igogailuen esparruan ateratako azken aurrerapenak barne hartzen dira plataforma horretan jasotzen diren soluzioetan, eta, hala, erabiltzaile-esperientzia onena eta balio-kate guztian zerbitzu-maila bikaina dakarten tresnak bermatzen dira.

Azkenik, aurten ere, gure ingurunean aberastasuna sortzeko dugun konpromisoa berretsi dugu; 5.619 langilerekin itxi dugu 2022ko ekitaldia, lan egiten dugun herrialdeetan jarduerari eusteko –eta, kasu batzuetan, areagotzeko– egin dugun ahaleginari esker.

Ezinbestekoa da sendotuz eta indartuz jarraitzea, ahal bada are zorrotasun handiagoz, erakundearen barruko eragiketa bakoitzaren efizientziarik handiena, eta behar diren baliabide propioak sortzea etorkizuneko erronkei segurtasun handiagoarekin heltzeko.



 Inversions (M€)

 Personas

 Resultados consolidados (EBITDA M€)


CA

L'any 2022 s'ha caracteritzat per ser un any marcat per la incertesa derivada d'una situació geopolítica complexa, així com per haver experimentat un entorn inflacionista en les matèries primeres de tots els sectors d'activitat en l'economia i la societat.

En aquest escenari, la competitivitat requereix un esforç continu, adaptant-nos a les noves necessitats del negoci i cercant la màxima eficiència en el conjunt de l'organització.

Continuem fidels al nostre objectiu de respondre a qualsevol desafiament que ens han plantejat els nostres clients i som capaços tant de fabricar productes totalment estandaritzats com de dur a terme projectes personalitzats ajustats a les diferents exigències de cada segment.

El 2022 s'ha produït el llançament d'Orona Next, la nova plataforma de productes i serveis adreçada a tots els segments del mercat. Les solucions recollides inclouen els últims avenços en aparells d'elevació de persones i garanteixen una experiència d'usuari òptima i eines que permeten un excel·lent nivell de servei a tota la cadena de valor.

Un any més, hem reafirmat el nostre compromís de crear riquesa al nostre entorn, i hem tancat l'exercici 2022 amb un total de 5.619 persones treballadores, gràcies a l'esforç que hem fet per mantenir –i en algun cas incrementar– l'activitat als països on som presents.

Resulta imprescindible seguir potenciant i reforçant, amb major rigor si fos possible, la cultura de la màxima eficiència en cada operació en el conjunt de l'organització i generem els recursos propis necessaris per poder abordar els reptes del futur amb una major garantia.

GL

2022 caracterízouse por ser un ano marcado pola incerteza debido a unha situación xeopolítica complexa, e a un ambiente de inflación para as materias primas en todos os sectores de actividade na economía e na sociedade.

Neste escenario, a competitividade require un esforzo continuado que esixe que nos adaptemos ás novas necesidades do negocio e procuremos a máxima eficiencia no conxunto da organización.

Mantémonos fieis ao noso obxectivo de responder a calquera desafío que os nosos clientes consideren, sendo capaces tanto de fabricar produtos totalmente estandarizados como de realizar proxectos axustados ás diferentes esixencias de cada segmento.

O ano 2022 asistiu ao lanzamento da Orona Next, a nova plataforma de produtos e servizos dirixida a todos os segmentos de mercado. As solucións incluídas nela inclúen os últimos avances en dispositivos de elevación de persoas, garantindo unha experiencia de usuario óptima e ferramentas que permiten un excelente nivel de servizo en toda a cadea de valor.

Durante un ano máis, reafirmamos o noso compromiso de crear riqueza na nosa contorna ao pechamos o exercicio económico de 2022 cun total de 5.619 persoas traballadoras, grazas ao esforzo realizado para manter —e nalgúns casos incrementar— a actividade nos países en que estamos presentes.

Continuamos a potenciar e reforzar, se cabe, aínda con máis rigor, a cultura da máxima eficiencia en cada operación no conxunto da organización e a xerar os recursos propios necesarios para poder abordar con maior garantía os retos do futuro.

PT

O ano 2022 caracterizou-se por ser um ano marcado pela incerteza devido a uma situação geopolítica complexa, bem como por um ambiente de inflação para as mercadorias, em todos os setores de atividade da economia e da sociedade.

Neste contexto a competitividade requer um esforço constante, exigindo que nos adaptemos às novas necessidades comerciais e procuremos alcançar a máxima eficiência no conjunto da organização.

Mantemo-nos fiéis ao nosso objetivo de responder a qualquer desafio que nos seja colocado pelos nossos clientes, sendo capazes tanto de fabricar produtos totalmente standardizados como de realizar projetos personalizados ajustados às diferentes exigências de cada setor.

O ano 2022 assistiu ao lançamento da Orona Next, a nova plataforma de produtos e serviços dirigida a todos os setores de mercado. As soluções nela incluídas abrangem os últimos avanços em dispositivos de elevação de pessoas, garantindo uma ótima experiência de utilização e ferramentas que permitem um excelente nível de serviço em toda a cadeia de valor.

Durante mais um ano, reafirmamos o nosso compromisso de criar riqueza à nossa volta, tendo encerrado o exercício de 2022 com um total de 5.619 colaboradores, graças aos esforços feitos para manter, e em alguns casos aumentar, a atividade nos países em que estamos presentes.

De igual modo, continuamos a promover e reforçar, se possível, com maior rigor, a cultura de máxima eficiência em cada operação no conjunto da organização, bem como a gerar os recursos próprios necessários para poder enfrentar com maiores garantias os desafios futuros.

# Innovar para acercarnos a un futuro más sostenible

SOSTENIBILIDAD, NUESTRA RAZÓN DE SER

ES

Aplicamos una innovación pragmática y relevante desarrollando soluciones cada vez más sostenibles. Potenciamos el desarrollo de técnicas de vanguardia en gestión de movilidad vertical sostenible de personas, optimización del espacio disponible, experiencia de usuario y seguridad en el uso del ascensor.

En el ámbito de la sostenibilidad en 2022 hemos continuado desarrollando diversas iniciativas con una visión global a lo largo de la cadena de valor de la organización.

Hemos ampliado el cálculo de la huella de carbono (ISO 14064) incluyendo la totalidad de las emisiones indirectas generadas (alcance 3) con el objetivo de que dicho cálculo constituya un indicador clave para seguir avanzando con paso firme en materia de descarbonización.

En lo que respecta a nuestras soluciones, hemos presentado la nueva plataforma de productos y servicios Orona Next, a través de la cual hemos optimizado la cartera de soluciones fomentando las soluciones ecodiseñadas con un menor impacto ambiental. En 2022 el porcentaje de aparatos expedidos ecodiseñados ha aumentado hasta alcanzar el 94%.

Asimismo, con el fin de aportar la información cuantitativa de los impactos ambientales de nuestras soluciones a lo largo de su Ciclo de Vida (ACV), ponemos a disposición de nuestros clientes las Declaraciones Ambientales de Producto (DAP) de nuestros principales modelos de ascensor.

A través de la asunción y aplicación en toda la organización de los 10 Principios del Pacto Mundial, respondemos a su vez a nuestros propios principios cooperativos. Esta adhesión, ratificada año tras año desde 2006, implica asimismo un compromiso compartido y tangible para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) marcados en la agenda 2030.

EU

Berrikuntza pragmatikoa eta gailena aplikatzen dugu soluzio gero eta jasangarriagoen bidez. Abangoardiako tekniken garapena bultzatzen dugu pertsonen mugikortasun bertikal jasangarriaren kudeaketan, espazio erabilgarriaren optimizazioan, erabiltzailearen esperientzian eta igogailuaren erabileraren segurtasunean.

Jasangarritasunari dagokionez, 2022an ikuspegi globaleko ekimenak garatzen jarraitu dugu erakundearen balio-kate osoan.

Karbono-aztarnaren kalkulua hedatu dugu (ISO 14064), zeharkako emisio guztiak barne hartuta (3. mailako irismena), kalkulu hori adierazle giltzarria izan dadin deskarbonizazioa lortzeko bidean urrats sendoak egiten jarraitzeko.

Gure soluzioei dagokienez, produktu eta zerbitzuen Orona Next plataforma berria aurkeztu dugu; haren bidez soluzioen zorroa optimizatu dugu, eta ingurumen-inpaktu txikiena eragiten duten soluzio ekodiseinatuak bultzatu ditugu. 2022an, igogailu ekodiseinatuaren ehunekoak gora egin du, % 94raino.

Halaber, gure soluzioek beren bizi-zikloan (ACV) duten ingurumen-eraginari buruzko informazio kuantitatiboa emateko, gure igogailu-eredu nagusien produktuen ingurumen-aitorpenak (PIA) jartzen ditugu bezeroen eskura.

Munduko Itunaren 10 printzipioak erakundearen onartuta eta aplikatuta, gure printzipio kooperatiboei erantzuten diegu. 2006tik, urtez urte berretsi dugu atxikimendu hori, zeinak berekin baitakar 2030eko agendan zehaztutako Garapen Jasangarriko Helburuak (GJH) lortzeko konpromiso partekatu eta benetako bat.





CA

Apliquem una innovació pragmàtica i rellevant desenvolupant solucions cada cop més sostenibles. Potenciem el desenvolupament de tècniques d'avantguarda en gestió de mobilitat vertical sostenible de persones, optimització de l'espai disponible, experiència d'usuari i seguretat en l'ús de l'ascensor.

En l'àmbit de la sostenibilitat, l'any 2022 hem continuat desenvolupant diverses iniciatives amb una visió global al llarg de la cadena de valor de l'organització.

Hem ampliat el càlcul de la petjada de carboni (ISO 14064) incloent-hi la totalitat de les emissions indirectes generades (abast 3) amb l'objectiu que aquest càlcul constitueixi un indicador clau per continuar avançant amb pas ferm en matèria de descarbonització.

Pel que fa a les nostres solucions, hem presentat la nova plataforma de productes i serveis Orona Next, mitjançant la qual hem optimitzat la cartera de solucions fomentant les solucions ecodissenyades amb un menor impacte ambiental. El 2022, el percentatge d'aparells expedits ecodissenyats ha augmentat fins a assolir el 94%.

Així mateix, per tal d'aportar la informació quantitativa dels impactes ambientals de les nostres solucions al llarg del Cicle de Vida (ACV), posem a disposició dels nostres clients les Declaracions Ambientals de Producte (DAP) dels nostres principals models d'ascensor.

A través de l'assumpció i aplicació a tota l'organització dels 10 Principis del Pacte Mundial, responem alhora als nostres propis principis cooperatius. Aquesta adhesió, ratificada any rere any des de 2006, implica un compromís compartit i tangible per assolir els Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) marcats a l'agenda 2030.

GL

Aplicamos innovación pragmática e relevante a través do desenvolvemento de solucións cada vez máis sostibles. Promovemos o desenvolvemento de técnicas de vangarda na xestión da mobilidade vertical sostible das persoas, optimización do espazo dispoñible, experiencia do usuario e seguridade no uso do ascensor.

Na área da sostibilidade en 2022, continuamos a desenvolver varias iniciativas cunha visión global ao longo da cadea de valor da organización.

Ampliamos o cálculo da pegada de carbono (ISO 14064) para incluír todas as emisións indirectas xeradas (alcance 3) a fin de facer deste cálculo un indicador chave para un maior progreso en canto descarbonización.

Respecto ás nosas solucións, presentamos a nova plataforma de produtos e servizos Orona Next, a través da cal optimizamos a carteira de solucións, promovendo solucións ecolóxicas deseñadas cun menor impacto ambiental. En 2022, a porcentaxe de dispositivos con deseño ecolóxico aumentou até alcanzar o 94 %.

Do mesmo modo, a fin de fornecer información cuantitativa sobre os impactos ambientais das nosas solucións ao longo da súa Avaliación do Ciclo de Vida (ACV), poñemos a disposición dos nosos clientes as Declaracións Ambientais de Produto (DAP) dos nosos principais modelos de ascensor.

Ao abrazar e aplicar en toda a organización os 10 principios do Pacto Mundial estamos, á súa vez, a responder aos nosos propios principios cooperativos. Esta adhesión, ratificada cada ano desde 2006, implica tamén un compromiso compartido e tanxible para atinxir os Obxectivos de Desenvolvemento Sostible (ODS) marcados na axenda 2030.

PT

Aplicamos inovação pragmática e relevante através do desenvolvemento de soluções cada vez mais sustentáveis. Promovemos o desenvolvemento de técnicas de vanguarda na gestão da mobilidade vertical sustentável das pessoas, otimização do espaço disponível, experiência do utilizador e segurança na utilização do elevador.

Na área da sustentabilidade em 2022, continuámos a desenvolver várias iniciativas com uma visão global ao longo de toda a cadeia de valor da organização.

Alargámos o cálculo da pegada de carbono (ISO 14064) para incluir todas as emissões indiretas geradas (âmbito 3), a fim de fazer deste cálculo um indicador-chave para um maior progresso no sentido da descarbonização.

Em termos das nossas soluções, introduzimos a nova plataforma de produtos e serviços Orona Next, através da qual otimizámos o portfólio de soluções, promovendo soluções ecodeseñadas com um menor impacto ambiental. Em 2022, a percentagem de dispositivos com design ecológico enviados aumentou para 94%.

Do mesmo modo, a fim de fornecer informação quantitativa sobre os impactos ambientais das nossas soluções ao longo da sua Avaliação do Ciclo de Vida (ACV), disponibilizamos aos nossos clientes as Declarações Ambientais de Produto (DAP) dos nossos principais modelos de elevadores.

Ao abraçar e implementar os 10 princípios do pacto global em toda a organização, estamos por sua vez a responder aos nossos próprios princípios cooperativos. Esta adesão, ratificada ano após ano desde 2006, implica também um compromisso partilhado e tangível para alcançar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) estabelecidos na agenda para 2030.





MEMORIA  
DIGITAL  
2022



<https://www.orona-group.com/int-en/activity-report/>